

première à revoir le Seigneur, et c'est elle que vous apercevez ici deux fois<sup>1</sup>... » Le bas-relief décrit par M. Foucher donne une double représentation d'Utpalavarnā ; nous ne voyons sur notre peinture qu'une seule image de la nonne sous les traits d'un roi *cakravartin* accompagné de ses serviteurs et de deux éléphants.

Une seconde représentation de cet épisode se trouve sur une autre peinture (pl. XIII, n° 146) ; à la partie supérieure, à droite du spectateur, on aperçoit tout d'abord le Maître enseignant la loi à sa mère, puis, il est à nouveau représenté à gauche, prêchant aux « Trayastriṃças<sup>2</sup> » (n° 147).

L'échelle est posée contre une assise de rochers de facture nettement chinoise. Le Maître, ayant à sa droite le Brahmā familial, entouré de quelques disciples, reçoit l'hommage d'un monarque environné de serviteurs ; il n'est point accompagné des attributs caractéristiques du *cakravartin* ; son visage barbu nous indique bien que l'artiste s'est inspiré de la version de l'auteur tibétain suivie par Schiefner et que nous nous trouvons en présence du pieux roi Udayana (n° 149), impatient de revoir le Maître.

L'image que nous croyons la plus ancienne reflète fidèlement la version du *Divyāvadāna*, tandis que la seconde représentation, à notre avis, suit les données d'un texte composé au dix-huitième siècle<sup>3</sup>.

#### AVENTURES DE DEVADATTA.

Nos images nous ont déjà donné une représentation de Devadatta avant son entrée en religion ; nous savions, par avance, qu'il serait un mauvais disciple ; les devins qui assistaient au départ des jeunes Çākya n'avaient-ils pas prédit, lorsqu'un faucon lui enleva une pierre précieuse de son diadème, qu'il serait précipité dans l'enfer, à cause de sa haine contre le Maître ?

Les scènes qui vont suivre sont uniquement consacrées à Devadatta, à

1. FOUCHER, *A.G.B.G.*, p. 539.

2. Inscription n° 146 : « yum bden-pa-la bkod-pa » = (Il) établit la mère dans sa vérité.

Inscription n° 147 : « sum-ču rca gsum... » = Les Trente-trois...

3. I. *Avadāna-çataka*, trad. FEER, IX, 6, p. 326 ; BIGANDET, *Vie*, p. 206 ; FA-HIEN, XVII ; HARDY, *Manual*, p. 341 ; HIUAN-TSANG, *Mémoires*, I, p. 238 ; *Records*,

I, pp. 202-203 ou *Travels*, pp. 333-334 ; *Jātaka*, n° 483, trad., IV, p. 168 ; ROCKHILL, *Life*, pp. 80-84 ; SCHIEFNER, *Leben*, pp. 272-274.

II. INDE — CUNNINGHAM, *Barhut*, pl. XVII ; FERGUSON, *Sanchi*, pl. XXVII ; BURGESS, *A.M.I.*, pl. 68, 1 et 2 ; FOUCHER, *I.B.*, I, fig. 29.

CHINE — *C.J.*, IV, I, 8 ; IV, I, 9.